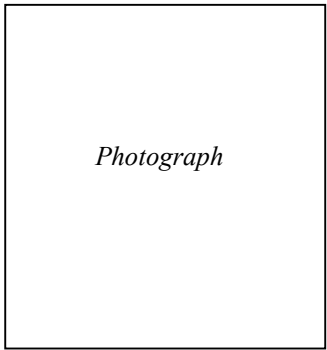




**West Vancouver School District No. 45  
INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM  
APPLICATION FOR ADMISSION**

Please PRINT the following information in English



Photograph

**For Officials Only**  
Short Term   
Long Term

Date of application: \_\_\_\_\_

British Columbia PEN if known: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Male  Female   
From your passport: *Legal Family Name*    *Legal First Name*    *Canadian Name (if desired)*

Date of Birth: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_    Student's e-mail address: \_\_\_\_\_  
*day*    *month*    *year*

Country of Birth: \_\_\_\_\_    Citizenship: \_\_\_\_\_    First Language: \_\_\_\_\_

Parents: Father \_\_\_\_\_    Mother \_\_\_\_\_    Phone: \_\_\_\_\_

Parents' Address: \_\_\_\_\_    Fax: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_    E-mail: \_\_\_\_\_

Emergency Contact Person (in Canada): \_\_\_\_\_    Phone: \_\_\_\_\_

Relationship to student: \_\_\_\_\_

Name of Agency (if applicable): \_\_\_\_\_

Contact person: \_\_\_\_\_    Phone: \_\_\_\_\_

Agent's address: \_\_\_\_\_    Fax: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_    E-mail: \_\_\_\_\_

Circle the grade you wish to enter when you start your program in West Vancouver:  
Elementary: K 1 2 3 4 5 6 7    Secondary: 8 9 10 11 12

Circle the grade you have last fully completed:  
Elementary: K 1 2 3 4 5 6 7    Secondary: 8 9 10 11 12

When do you wish to begin your studies:     September, 20\_\_\_\_     February, 20\_\_\_\_

Length of Study:     at least 1 year (10 months)     Other: # \_\_\_\_\_ months

High School Students Starting in September: Will you participate in the orientation program in August:    Yes    No  
(Participation in 3-week Orientation Program is strongly recommended and is complimentary for long term -10 month students) Elementary students, please contact our office for information on the 2 week elementary orientation program.

Please indicate any extracurricular interests/strengths you may have:

Athletics     What sport(s)? \_\_\_\_\_

Fine and Performing Arts     Music     What instrument(s)? \_\_\_\_\_

Other Interests: \_\_\_\_\_

**EDUCATIONAL HISTORY:** (Enclose certified authentic copies of your report cards from **GRADE 7** up.)

Present School: \_\_\_\_\_    Dates Attended: \_\_\_\_\_    Present Grade: \_\_\_\_\_

Have you ever attended or are you currently attending a British Columbia school?     Yes     No

Name of the British Columbia school: \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

**(In order to complete the registration process, this information MUST be accurate)**

**MEDICAL HISTORY:** (A complete medical examination may be required prior to entry into Canada)

Do you have any medical conditions which might hinder your ability to participate fully, either academically or socially?

---

Have you been or are you presently taking any medications? \_\_\_\_\_

**EDUCATIONAL INTERESTS:** Elective courses: areas of interest (computers, art, music, photography, sewing, cooking, woodwork, etc):

---

**EDUCATIONAL INTENTION:** I plan to graduate in BC  I plan to return to my home country to graduate

**POST-SECONDARY GOALS:** university/college? \_\_\_\_\_ area of study or interest \_\_\_\_\_

## ACUERDO DEL ESTUDIANTE PARA EL PROGRAMA DE INTERCAMBIO

*La asociación del distrito No. 45 de West Vancouver cuenta con un programa competitivo para los alumnos estudiando en este distrito. Sin embargo existen algunos requisitos para aceptar a los alumnos en nuestro programa. Estos requisitos incluyen ciertas obligaciones que los alumnos deben seguir durante su periodo de estudio en nuestra escuela. Cada estudiante y su padre/tutor deben leer lo siguiente y firmarlo aceptando seguir estrictamente el reglamento.*

1. Leyes, Reglas y Regulaciones

Estoy de acuerdo en respetar todas las leyes de Canadá, las reglas, regulaciones y pólizas del distrito y el reglamento escolar. Entiendo que el uso de drogas y alcohol no será tolerado, ya que por leyes prohibido. Reconozco que el distrito del colegio suspenderá al alumno que viole las reglas.

2. Casa de Asistencia

Aprecio la oportunidad de vivir en una casa de asistencia la cual provee una valuable oportunidad de aprender de otras familias y culturas. Tengo en conciencia que debo vivir en una casa que consiste de por lo menos un adulto de 25 años o mayor.

Durante mi estancia, obedeceré las reglas de la familia y mostraré respeto ante los otros miembros de la familia. Tengo en mente que existe la posibilidad de cambiar de casa de asistencia, pero solo con la autoridad del director del Programa de Intercambio. Reconozco que si no estoy viviendo en la casa de asistencia asignada, el distrito escolar inmediatamente me expulsará del programa.

3. Asistencia

Tengo como obligación asistir a todas las clases dentro del programa educacional. Estoy de acuerdo que todas las faltas deben llevar una explicación del padre/tutor. En caso de que no cumpla con estos requisitos seré expulsado del programa.

4. Viajes

Estoy de acuerdo que no debo salir de la ciudad a menos que sea acompañado y supervisado por un adulto. Yo entiendo que tal adulto debe ser mayor de 25 años.

5. Póliza de Reembolso

En caso de que no se realice mi viaje a Canadá o decida no atender o dejar el Programa Internacional por razones personales, estoy de acuerdo que sólo cierto porcentaje de la cuota será reembolsado. En todos los casos la matriculación será retenida para cubrir gastos administrativos. La siguiente póliza de reembolso será aplicada:

- Reembolso total (menos la matriculación) si la autorización del estudiante visitante no es aprobada por Inmigración Canadá y se provee documentación que sustenta este rechazo (el estudiante debe proveer una copia de la carta de rechazo de Alta Comisión).
- Dos tercios (2/3) de los honorarios totales si el estudiante se retira previo al comienzo del programa.
- La mitad (1/2) de los honorarios totales si el estudiante se retira dentro de los primeros 30 días del comienzo del programa.

- d) No será concedido ningún reembolso por ninguna razón si el estudiante se retira luego de participar 30 días en el programa.
- e) No será concedido ningún reembolso si el estudiante es encontrado en violación del Acuerdo de Participación en el Programa y es requerido retirarse del Programa.
- f) Los estudiantes que han confirmado que retornarán a escuelas del Distrito Escolar de West Vancouver para continuar sus programas recibirán un reembolso máximo del 50% de los honorarios del programa si se retiran del programa antes del 15 de junio. Luego del 15 de junio, no será concedido ningún reembolso por ninguna razón.
- g) Cuando los estudiantes comienzan sus programas de estudio en West Vancouver al comienzo de septiembre de cualquier año dado, el estudiante tiene solamente hasta el 30 de septiembre para cambiar su estado legal de condición de pago de aranceles a condición de no pago de aranceles mediante la presentación de un Permiso válido de Trabajo o Estudio o mediante la presentación de una visa de Residente Permanente en nuestra oficina. Debemos recibir este cambio de estado legal antes del 30 de septiembre para solicitar la correspondiente financiación del Ministerio de Educación. Si los documentos no son recibidos para el 30 de septiembre, el estudiante permanecerá como un estudiante internacional de pago de aranceles por el resto del año escolar ya que no será posible obtener financiamiento para su educación del gobierno hasta septiembre del siguiente año.

#### 6. Autoridad Médica

Nosotros como padres/tutores de dicho alumno autorizamos al cuerpo de la administración del distrito del colegio y a la familia de asistencia, que se realice en caso necesario: radiografías, anestesia, diagnóstico médico, cirugías, tratamientos o cuidados médicos. Siempre y cuando se considere necesario y sea aprobado por un cirujano, donde dicho tratamiento o diagnóstico sea presentado en la oficina de éste.

Entiendo que esta autorización no es otorgada en adelanto para cualquier tipo de diagnóstico, tratamiento u hospitalización que sea requerida; pero es dada para proveer autoridad y poder por parte del distrito del colegio para aceptar cualquier diagnóstico, tratamiento u hospitalización que se ha mencionado.

#### 7. Descargo General

Nosotros, los abajo firmantes, liberamos al Distrito Escolar de toda demanda y cargo por cualesquiera pérdidas, daños, accidentes, retrasos o gastos que resulten del solicitante al participar en el programa internacional de educación. También, retiramos los cargos y acordamos la indemnización de éstos, con respeto a cualquier obligación financiera o responsabilidad que el solicitante pueda incurrir personalmente, o cualquier daño o pérdida a la persona o a la propiedad de otros que el solicitante pueda causar mientras participa en el programa de intercambio.

Entendemos que el distrito escolar no se hace responsable por pérdidas o daños sufridos por el solicitante durante el periodo de su estancia. Si el solicitante llega a estar enfermo o incapacitado el distrito escolar realizará las acciones necesarias, incluyendo el seguro del tratamiento médico y la transportación del solicitante a su casa a su propia expensa. Liberamos al Distrito Escolar de cualquier responsabilidad resultante de tales acciones. Entendemos que la participación del solicitante en el programa puede concluir a juicio del director del programa de intercambio sin ningún reembolso, y que el solicitante puede ser enviado a casa pagando los gastos necesarios, si el estudiante no sigue el reglamento del distrito escolar, normas de conducta e instrucciones mencionadas en la agenda escolar, el manual y el Acuerdo de Participación del Estudiante Internacional. Este acuerdo con el Distrito Escolar no podrá ser modificado o interpretado salvo por escrito por la Oficina de Educación Internacional.

### **DESCARGO**

1. Es un término de esta solicitud que la totalidad de lo expresado en la solicitud es veraz y el Distrito Escolar de West Vancouver se basará en ello al ofrecer colocar al estudiante en el Programa Internacional. Asimismo es un término de esta solicitud que la información contenida en esta solicitud podrá ser compartida con varias autoridades escolares, servicios médicos y proveedores de cuidado de la salud, proveedores de servicio de casas de asistencia, proveedores de servicios de custodia y otras según sea requerido de tiempo en tiempo.

- Al recibir el consentimiento general para participar en el programa también recibimos el consentimiento para utilizar el material de solicitud de forma responsable con la variedad de personas con quienes interactuamos para brindar todos los servicios relacionados al estudiante.
2. Cualquier error en la solicitud será base suficiente para que el Distrito Escolar de West Vancouver, a su discreción, de por terminado el acuerdo y envíe al estudiante a su hogar (sin ningún reembolso y a expensa de los padres del estudiante)
  3. Los estudiantes internacionales deberán ajustarse al Acuerdo de Participación. Cualquier violación del Acuerdo de Participación podrá resultar en la expulsión del estudiante del programa.
  4. Si es determinado por el Distrito Escolar de West Vancouver que las necesidades educacionales o de casa de asistencia son mayores que las expresadas en el proceso de solicitud, el Distrito Escolar de West Vancouver podrá enviar al niño devuelta a su hogar a expensa de los padres.
  5. El estudiante y sus padres declaran que el estudiante no posee ningún prontuario penal, específicamente conducta impropia sexual.
  6. Aunque Canadá y West Vancouver son seguros de acuerdo a los estándares mundiales y nuestros estudiantes internacionales serán supervisados en forma general tanto en la escuela como en la familia de casa de asistencia, tal supervisión no será continua y el Distrito Escolar de West Vancouver no puede garantizar la seguridad total del estudiante. El Distrito Escolar de West Vancouver no será legalmente responsable si llegara a lesionarse el estudiante en Canadá.
  7. Cualquier disputa de una naturaleza legal deberá ser resuelta a través de las Cortes de la Provincia de la Columbia Británica.
  8. La firma de este descargo indicará una renuncia todo reclamo futuro relacionado al programa de estudio del estudiante y su participación en el Programa Internacional de Estudiantes del Distrito Escolar de West Vancouver.

He leído el Acuerdo de Participación de Educación del Estudiante Internacional y el Descargo y me comprometo a cumplir todas mis obligaciones en ellos descritos. También acepto y autorizo la liberación de información médica y la cláusula de acuerdo y renuncia.

\_\_\_\_\_  
*Nombre del estudiante*

\_\_\_\_\_  
*Firma del estudiante*

\_\_\_\_\_  
*Fecha*

Yo/Nosotros como padres/tutores del estudiante (“nuestro hijo/a”) firmamos lo precedente habiendo leído toda la información contenida en esta solicitud incluyendo tanto la autorización de liberación de información médica (cláusula 6) como el acuerdo y descargo (cláusula 7) del Acuerdo de Participación de Educación del Estudiante Internacional y estoy de acuerdo en poner mi mayor esfuerzo para asegurar que nuestro hijo/a cumplirá con todas las obligaciones establecidas en el contrato y todas sus obligaciones y nos sujetamos al descargo y autorizaciones concedidas.

\_\_\_\_\_  
*Nombre del Padre/Tutor*

\_\_\_\_\_  
*Firma del Padre/Tutor*

\_\_\_\_\_  
*Nombre de la Madre/Tutor*

\_\_\_\_\_  
*Firma de la Madre/Tutor*

*Es una condición fundamental del acuerdo de la Junta de Fideicomisos de Distrito Escolar #45 (West Vancouver) de proveerle su educación que la Junta no será responsable por pérdidas o gastos en que pudiera incurrir como resultado de la incapacidad de brindar la educación como resultado de disputas laborales u otras causas fuera de su control.*

### NOTA AL SOLICITANTE

Favor de asegurarse que toda la información requerida en esta solicitud sea llenada completamente y adjunte lo siguiente con su solicitud:

- Todas las transcripciones y reportes escolares de Grado 7 en adelante
- Carta de referencia  Formulario de inmunizaciones
- Todos los certificados acordados al solicitante.  Carta del solicitante.
- Honorario no reembolsable de matriculación/Evaluación.
- Formulario de selección de cursos
- Formulario de información para la casa de asistencia
- Copia del pasaporte con nombre legal

NOTA: Previo al comienzo de las clases, los estudiantes deberán suministrar:

- Permiso de estudio a la Oficina del Programa de Educación Internacional.
- Prueba de cobertura médica via la oficina Internacional.
- Expediente académico final/boletín de calificaciones del año escolar en curso.

Certifico que la información en esta aplicación es completa y totalmente verdadera. Entiendo que si no es así, el estudiante será retirado del programa de educación internacional.

*Firma del Padre/Tutor*

Envíe esta aplicación con todos los documentos requeridos y la cuota inicial a:

Director de Distrito, International Education Programs  
School District 45 (West Vancouver)  
#303 – 1549 Marine Drive  
West Vancouver, BC Canada V7V 1H9

## STUDENT HOMESTAY INFORMATION

If homestay accommodation is NOT needed, please complete Section B below.

### SECTION A

#### PERSONAL INFORMATION

Name: \_\_\_\_\_ *Male Female* Age: \_\_\_\_\_  
*Legal Family Name Legal First Name Canadian Given Name (if desired)*

Do you like children? \_\_\_\_\_ If so, what age(s) do you prefer? \_\_\_\_\_ Do you smoke? \_\_\_\_\_

Do you like dogs? \_\_\_\_\_ Do you like cats? \_\_\_\_\_ Are you a vegetarian? \_\_\_\_\_

Please list any allergies you may have: \_\_\_\_\_

Are there any foods you cannot eat? \_\_\_\_\_

#### FAMILY INFORMATION

Father's Name: \_\_\_\_\_ Mother's Name: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Father's Occupation: \_\_\_\_\_ Mother's Occupation: \_\_\_\_\_

Father's Work Phone: \_\_\_\_\_ Mother's Work Phone: \_\_\_\_\_

Father's Email: \_\_\_\_\_ Mother's Email: \_\_\_\_\_

#### ABOUT YOU

Personality Traits

Energetic  Quiet  Sociable  Outgoing  Calm  Reserved   
Musical  Athletic

#### OTHER

Any special considerations regarding your homestay?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### SECTION B

I do not require homestay accommodation. I will be living with the family listed below:

Family's Name: \_\_\_\_\_ Relationship to student: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ Cell: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_